

E&P

# TRADUCTIONS

L'agence créatrice de liens

Traduction

Interprétation

Services linguistiques



Vos

besoins

Nos

solutions



E&P  
TRADUCTIONS   
L'agence créatrice de liens

# Bienvenue chez E&P TRADUCTIONS !

Votre partenaire linguistique



## RÉPONDRE À VOS BESOINS

Vous avez :

- ♦ un document, une présentation, un catalogue, un site web à traduire, etc.,
- ♦ un projet multilingue que vous devez présenter à un panel d'entreprise,
- ♦ un client qui ne parle pas votre langue, un rendez-vous où vous aimeriez être accompagné pour favoriser une négociation commerciale,
- ♦ un support audiovisuel à transcrire et/ou à sous-titrer.

Qu'importe votre mission, la **qualité** et la **technicité** doivent être au rendez-vous et vous permettre de garder l'esprit tranquille.

Notre rôle chez E&P TRADUCTIONS, c'est de vous aider à vous aventurer sur les marchés internationaux et à booster votre développement à l'export.

La problématique actuelle majeure est le besoin de communiquer au plan mondial de façon fluide, rapide et efficace. En tant que chef d'entreprise ou responsable de service, votre temps est compté et le choix d'un prestataire fiable et compétent est de rigueur.

Ce que vous recherchez et ce que nous pouvons vous apporter :

- > valoriser votre image de marque,
- > fidéliser votre clientèle à l'international,
- > gagner du temps pour vous concentrer sur votre travail.



Si « **L'agence créatrice de liens** » nous définit, c'est avant tout parce que notre structure se veut à taille humaine, dotée d'un réseau de partenaires de confiance, ce qui vous permet de profiter d'un circuit court beaucoup plus convivial. La prise en charge de vos projets sera effectuée par un chef de projet unique, il sera votre seul interlocuteur tout au long du déroulé, et ce jusqu'à la livraison finale des travaux.

Les linguistes sélectionnés pour vos projets sont tous experts dans votre domaine d'activité, natifs dans les langues demandées et spécialisés dans les technicités des pays que vous ciblez.

### Vos interrogations

1 / Le **FORMAT** de mes fichiers est-il exploitable ? Les traductions finales auront-elles le même format ? Et la mise en page, ai-je le temps de m'en occuper ?

2 / Le **VOLUME** de ma demande est-il gérable dans les temps voulus ? Quel **DÉLAI** puis-je obtenir ?

3 / Le **DOMAINE** de mon activité n'est-il pas trop complexe et technique ? Vais-je obtenir la **qualité** escomptée ? L'**HOMOGENÉITÉ** et la **COHÉRENCE** seront-elles respectées ?

4/ J'utilise déjà en interne une personne qui a les **COMPÉTENCES** linguistiques nécessaires pour gérer mes besoins en traduction. OUI, mais cette personne saura-t-elle m'aider dans toutes les langues, s'adapter aux marchés ciblés et disposera-t-elle du temps nécessaire pour effectuer cette tâche en dehors de son activité principale ?

**La solution, c'est l'externalisation !**

# NOS PRESTATIONS

## Traduction :

- Traduction de documents en toutes langues et dans tous les domaines (agence généraliste) ;
- Relecture de documents déjà traduits par un linguiste et de documents écrits dans la langue d'origine ;
- Post-édition (relecture) de documents traduits en ligne (traduction automatique).

## Interprétation :

- Lors de conférences, séminaires, réunions d'entreprise (sur place, en visio, par téléphone) → interprétation consécutive ou simultanée.

## Autres services linguistiques :

- Mise en page de documents (PAO - fichier pour impression professionnelle) ;
- Création de glossaires à partir de traductions déjà existantes ou au fur et à mesure des traductions effectuées ;
- Sous-titrage de films d'entreprise, présentations, etc. ;
- Transcription de fichiers audios.

## Spécialisations Domaines

Sciences  
Technique  
Agro-alimentaire  
Finance & Banque  
Informatique & IT  
High-Tech & Média  
Télécommunications  
Rédactionnel & Marketing  
Médical & Pharmaceutique  
Aéronautique & Automobile

Brevets  
Juridique  
Génie civile  
E-commerce  
Art & Culture  
Gaming & Sports  
Tourisme & Loisirs  
Cosmétiques & Beauté  
Gastronomie & Oenologie  
Environnement & Énergies

## Nos équipes nomades !

Un large réseau de traducteurs sélectionnés par langue maternelle et domaine  
Des professionnels réactifs qu'importe leur localisation grâce au numérique  
Une équipe à votre écoute qui s'adapte au décalage horaire



# E&P vous accompagne

Derrière toute bonne agence, il y a une équipe motivée

E&P  
TRADUCTIONS  
L'agence créatrice de liens

## QUI SOMMES-NOUS ?

E&P TRADUCTIONS est une agence de traduction née de l'association de deux collègues, férues de langues étrangères et de mots, qui ont décidé d'unir leurs compétences et leur force pour entreprendre !

### Le pourquoi et le comment de l'entreprise !

- Ce qui nous tient à cœur et nous fait lever le matin → créer du **LIEN** avec nos clients, nos prestataires, nos contacts et ce, peu importe leur localisation ;
- Notre priorité → la **bienveillance** et le **respect** entre partenaires professionnels ;
- Notre motivation principale → le désir de vous proposer des **services de qualité optimum** autour d'une relation clientèle privilégiée et d'un rapport BtoB axé sur la **confiance**.

### Nos Valeurs

Honnêteté - Rigueur - Travail d'équipe - Organisation



## Co-fondatrices & Co-dirigeantes

### Emilie TANI



#### Qui suis-je ?

*Férue de lecture, de langues et de sciences, une Marseillaise prête à relever tous les défis !*

#### Mon profil en quelques mots :

*Cheffe de projets senior en Traduction  
Master Anglais-Italien en Traductions Scientifiques et Techniques  
Licence d'Anglais axée sur la langue, la civilisation et la littérature  
Bac S spécialité Physique-Chimie section européenne italien*

### Pascale DEYRIS



#### Qui suis-je ?

*Maman comblée, amoureuse des voyages & de la mer et passionnée de sports !*

#### Mon profil en quelques mots :

*Cheffe de projets senior en Traduction  
Cheffe de projets senior dans l'organisation de séjours touristiques et sportifs - Tour opérateur  
Responsable Réservations - Hôtellerie  
Diplômée en langue US - Cultural & linguistic program  
BTS Commerce International  
Bac A1 littéraire (Lettres-Mathématiques)*



Pour nous  
contacter !

**E&P**  
**TRADUCTIONS**

24 Avenue du Prado  
13006 MARSEILLE

TVA : FR82423194307  
SIRET : 42319130700033

**Nos coordonnées :**

[www.ep-traductions.com](http://www.ep-traductions.com)

**Info générale :**

[bienvenue@ep-traductions.com](mailto:bienvenue@ep-traductions.com)

**Emilie TANI :**

[emilie.tani@ep-traductions.com](mailto:emilie.tani@ep-traductions.com)

07 78 95 76 36

**Pascale DEYRIS :**

[pascale.deyris@ep-traductions.com](mailto:pascale.deyris@ep-traductions.com)

07 77 75 16 60



**E&P** ←  
**TRADUCTIONS**   
→ L'agence créatrice de liens